

Ramen | Fenster | Windows

NL	Ramen Montage handleiding en gebruiksaanwijzing	4
DE	Fenster Montage- und Bedienungsanleitung	16
EN	Windows Installation and operating manual	29



RAMEN	5
1. AANWIJZING VOOR HET GEBRUIK VAN DEZE HANDLEIDING	5
2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIE EN INBOUW-AANWIJZING	5
3. LEVERING	6
4. BEOOGD GEBRUIK	6
5. INSTRUCTIES VOOR HET INBOUWEN	6
5.1 <i>Uitsparing voorbereiden</i>	6
5.2 <i>Versterkingen gebruiken</i>	6
5.3 <i>Tekening en afmetingen</i>	7
	7
	7
	7
6. INBOUWEN EN MONTEREN	9
6.1 <i>Vorbereitung van de inbouw</i>	9
6.2 <i>Montage van ramen</i>	10
	10
6.3 <i>Montage van het dubbele rolgordijn model A</i>	12
6.4 <i>Montage van het dubbele rolgordijn model B</i>	12
7. RAMEN GEBRUIKEN	13
7.1 <i>Raam openen</i>	13
7.2 <i>Raam sluiten</i>	13
7.3 <i>Bediening van het verduisteringsgordijn</i>	13
8. ONDERHOUD EN REINIGEN VAN RAMEN	14
8.1 <i>Onderhoud raamrubbers</i>	14
9. GARANTIE	15
10. RECYCLING	15
FENSTER	17
1. HINWEISE ZUR BENUTZUNG DER ANLEITUNG	17
2. SICHERHEITS- UND EINBAUHINWEISE	17
3. LIEFERUMFANG	18
4. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	18
5. HINWEISE VOR DEM EINBAU	18
5.1 <i>Ausschnitt ausarbeiten</i>	18
5.2 <i>Verstärkungsleisten verwenden</i>	18
5.3 <i>Zeichnung und abmessungen</i>	19
	19
	19
	19
6. EINBAUEN UND MONTIEREN	21
6.1 <i>Vorbereitungen zum Einbau</i>	21
6.2 <i>Kleben von Fenster</i>	22
6.3 <i>Montage Doppelrollo Model A</i>	24
6.4 <i>Montage Doppelrollo Model B</i>	24
7. FENSTER BENUTZEN	25
7.1 <i>Fenster öffnen</i>	25
7.2 <i>Fenster schließen</i>	25
7.1 <i>Bedienung des Doppelrollo</i>	25
8. PFLEGEN UND REINIGEN	26
8.1 <i>Wartung von Fensterdichtungen</i>	26
9. GEWÄHRLEISTUNG	27
10. RECYCLING	27
WINDOWS	29
1. INSTRUCTION FOR USING THE MANUAL	29
2. SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS	29
3. SCOPE OF DELIVERY	30
4. INTENDED USE	30



5.	NOTES BEFORE INSTALLATION	30
5.1	<i>Elaborate a cut-out</i>	30
5.2	<i>Reinforcement of the wall</i>	30
5.3	<i>Drawing and measurements</i>	31
		31
		31
6.	INSTALLATION AND MOUNTING	33
6.1	<i>Preparations for installation</i>	33
6.2	<i>Glueing the window</i>	34
6.3	<i>Installation of the double roller blind model A</i>	36
6.4	<i>Installation of the double roller blind model B</i>	36
7.	USING THE WINDOW	37
7.1	<i>Opening the window</i>	37
7.2	<i>Closing the window</i>	37
7.3	<i>Using the double roller blind</i>	37
8.	CLEANING AND MAINTENANCE	38
8.1	<i>Maintenance of window seals</i>	38
9.	WARRANTY	39
10.	RECYCLING	39



Ramen

Leest u a.u.b. deze montage- en gebruikershandleiding zorgvuldig door en bewaar deze bij het voertuig.

Geef deze in geval van doorgifte van het product aan de nieuwe gebruiker door.

1. Aanwijzing voor het gebruik van deze handleiding



Veiligheidsinstructie:

Het niet in acht nemen van de aanwijzing kan zwaar letsel of de dood tot gevolg hebben.



Let op:

Het niet in acht nemen van deze aanwijzing kan tot schade aan het product zorgen of ervoor zorgen dat het product niet meer functioneert.



Aanwijzing:

Aanvullende informatie voor de inbouw of bediening van het product.

2. Veiligheidsinstructie en Inbouw-aanwijzing



Neem de aanwijzingen van de fabrikant van het voertuig en overige wettelijke voorschriften in acht!

De garantie vervalt in de volgende gevallen:

- Beschadigingen aan het product door extern mechanische invloeden.
- Veranderingen aan het product zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- Gebruik voor andere doeleinden als waarvoor het product bedoeld is.

Neemt u aub de volgende zaken in acht:

- Ga direct naar een ter zake deskundige werkplaats als er defecten of storingen optreden.
- Controleer voor de rit of alles goed gesloten en vergrendeld is.
- Controleer het raam voor de rit op beschadigingen.
- Open het raam niet bij sterke wind.
- Sluit het raam bij hevige regen en sneeuw.
- Laat het voertuig niet onbeheerd bij geopend raam.



Als u niet over voldoende technische kennis beschikt over het inbouwen van voertuig componenten, ga dan naar een erkende dealer of inbouwstation.



Houdt het raam gesloten tijdens het rijden of verblijf op de openbare weg.



3. Levering

Tabel 1 Leveringsinhoud

Aantal	Beschrijving	
1	Raam	
1	Dubbel rolgordijn	Optie
4	Schroeven voor rolgordijn	Optie
1	Afdekplaat	Optie

4. Beoogd gebruik

De ramen zijn geschikt voor inbouw en gebruik in campers, woonwagens, en expeditie voertuigen.

5. Instructies voor het inbouwen

- Controleer of u het juiste product heeft ontvangen en controleer het product op beschadigingen en dergelijke voordat u gaat inbouwen.
- Controleer voor u gaat inbouwen de wanddikte van uw voertuig. Bij vragen wendt u zich tot de fabrikant van het voertuig of de opbouw.
- Houdt rekening bij de keuze van de inbouwpositie met aangrenzende onderdelen. (bevestiging en versterkingsdelen of inbouwapparatuur) Leidingen en kasten aan de binnenzijde van uw voertuig mogen niet beschadigd worden. Er moet voldoende plaats zijn voor het buitenframe, binnen frame en rolgordijn. Monteer alles in een vlakke wand.

5.1 Uitsparing voorbereiden

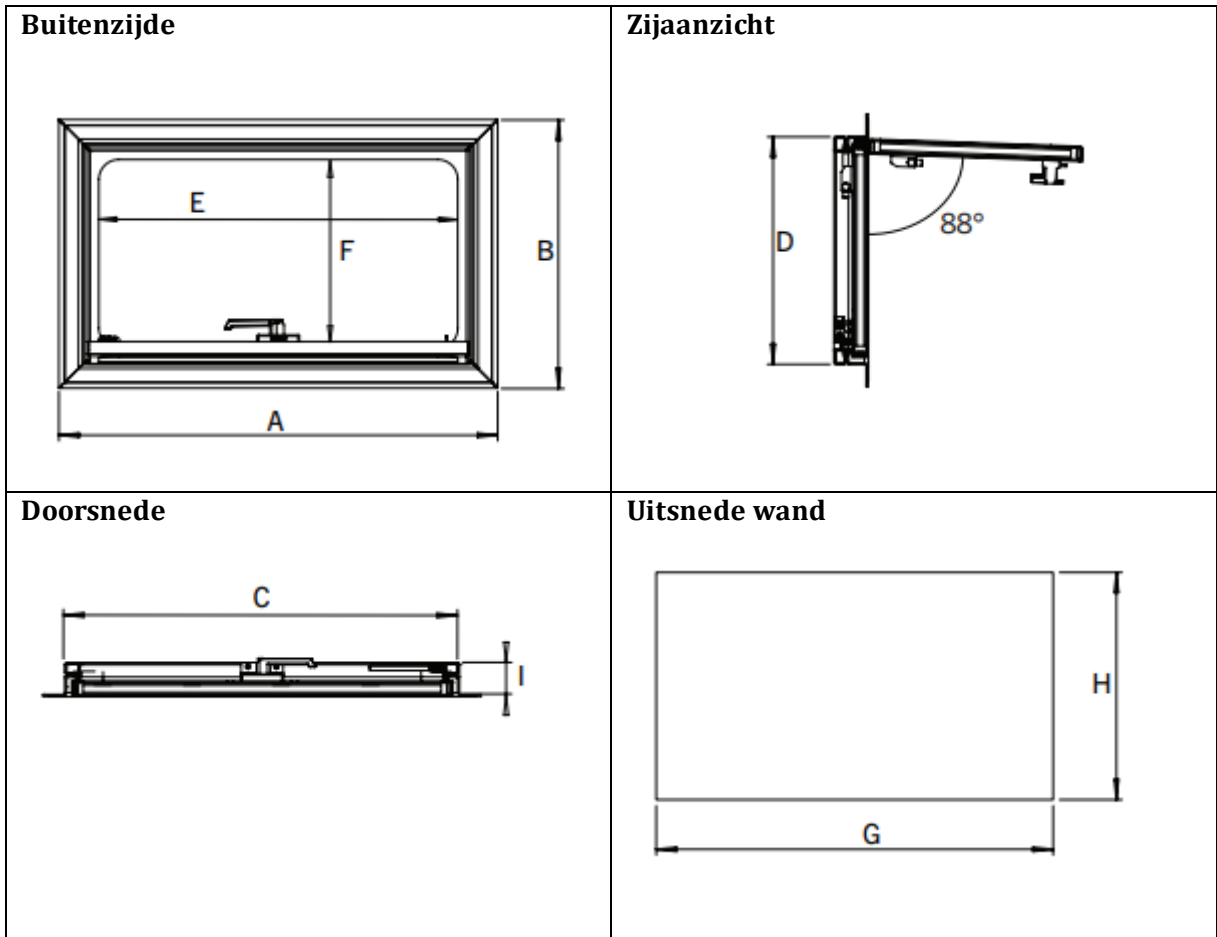
Maak het gat conform de Tabel 2. Houdt rekening met de maximale afmetingen van het product aan de binnen en buitenzijde. Als uw product er niet tussen staat neem dan contact op met de leverancier. Controleer de maat uit de tabel met de afmeting van het raam.

5.2 Versterkingen gebruiken

- Controleer voor het inbouwen of de wand voldoende stevig is en of er een versterking gemonteerd moet worden (in overleg met uw leverancier).
- Verwijder het isolatie materiaal zodat de versterking in de wand past (versterkingsmateriaal wordt niet meegeleverd met het raam) Hiervoor kunt u bijvoorbeeld een PET schuim of een ander schuim met hoge dichtheid gebruiken.
- Bouw de versterking in de wand en controleer op vlakheid.



5.3 Tekening en afmetingen



Afbeelding 1 Tekeningen en afmetingen van een WideBird raam.



Tabel 2 Afmetingen standaard ramen. Indien een product niet in de tabel is opgenomen, kan de uitsparing bepaald worden door de maten van C en D op te meten en daar 4 mm bij alle zijden op te tellen.

BESCHRIJVING	BUITENZIJD E		BINNENZIJD E		DOORZICHT		UITSNEDE		DIEPTE	GEWICHT
	A	B	C	D	E	F	G	H		
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
F3050	373	573	296	496	234	434	305	505	58	7,4
F4050	473	573	396	496	334	434	405	505	58	11,0
F4060	473	673	396	596	334	534	405	605	58	10,0
F5030	573	373	496	296	434	234	505	305	58	7,5
F5040	573	473	496	396	434	334	505	405	58	7,6
F6040	673	473	596	396	534	334	605	405	58	11,0
F6055	673	623	596	546	534	484	605	555	58	11,8
F7030	773	373	696	296	634	234	705	305	58	11,0
F7040	773	473	696	396	634	334	705	405	58	12,7
F7045	773	523	696	446	634	384	705	455	58	14,4
F8030	873	373	796	296	734	234	805	305	58	13,0
F8050	873	573	796	496	734	434	805	505	58	20,3
F9055	973	623	896	546	834	484	905	555	58	19,2
F10035	1073	423	996	346	934	284	1005	355	58	16,5
F10040	1073	473	996	396	934	334	1005	405	58	17,0
F10045	1073	523	996	446	934	384	1005	455	58	14,9
F10050	1073	573	996	496	934	434	1005	505	59	15,0
F10060	1073	673	996	596	934	534	1005	605	58	17,9
F12055	1273	623	1196	546	1134	484	1205	555	58	21,2
F14555	1523	623	1446	546	1384	484	1455	555	58	25,6
F17060	1773	673	1696	596	1634	534	1705	605	58	26,6

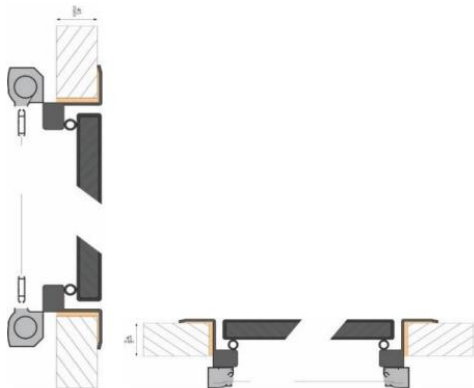


6. Inbouwen en monteren

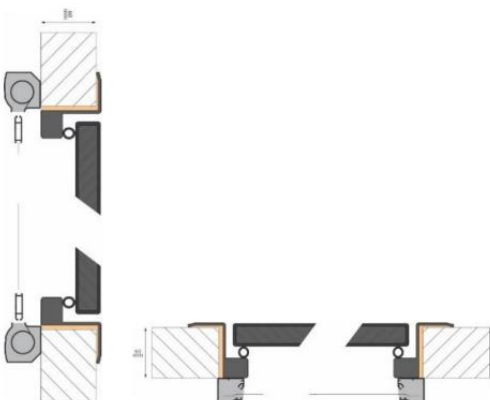
6.1 Voorbereiding van de inbouw

De WideBird® producten zijn geschikt voor inbouw in wanddiktes van 45 tot 90mm. Controleer welke wanddikte u heeft. Bij inbouwen onder 75mm wanddikte kan een tussenframe noodzakelijk zijn (wordt niet meegeleverd). Zorg ervoor dat de koude zijde in de wand blijft.

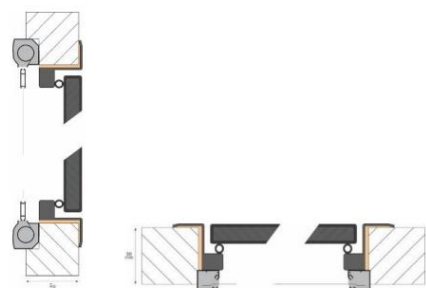
Wand < 60mm



Wand = 60mm



Wand > 60mm



Afbeelding 2 Inbouwmogelijkheden van deuren met verschillende wand diktes



- Meet de wanddikte op.
- Controleer voor het inbouwen of de wand vlak en recht is voor u verder gaat.
- Zorg ervoor dat de wand stabiel en vlak is. Als de wand zwak of flexibel is kan het noodzakelijk zijn om een versteviging in de wand aan te brengen. Hiervoor kan een inbouwframe of isolatiemateriaal met hoge dichtheid gebruikt worden zoals PET met een hoge dichtheid of een vergelijkbaar materiaal met voldoende stijfheid en vochtbestendigheid.
- Reinig de wand in het montagebereik aan de buitenzijde.

6.2 Montage van ramen



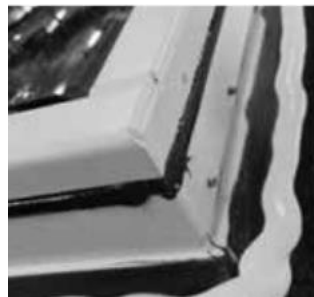
Gebruik de juiste reiniger, voorbehandeling en lijmp producten voor uw wand type.

Gebruik bij het reinigen, primeren en lijmen de door de fabrikant voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen!

1. Reinig het voertuig-oppervlak met een ontvetter. Ruw daarna het oppervlak waar gelijmd moet worden op met een schuurpapier. Daarna opnieuw het oppervlak reinigen met een reinigingsmiddel zoals aanbevolen door de lijmfabrikant (Tabel 3).
2. Voorbereiden van het raam. Het raam is voorzien van een poedercoating. Reinig de achterzijde van het inbouw frame van het raam met een ontvetter/reinigingsmiddel (Tabel 3). Daarna het lijmmoppervlak met een schuurpapier opruwen. Daarna nogmaals reinigen.
3. Om een goede hechting te verkrijgen kunt u een primer gebruiken voor oppervlakten met poedercoating (Tabel 3). Aanbrengen volgens het voorschrift van de fabrikant en laten drogen.
4. Lijm het raam met lijm/afdichtingsmiddel. De lijm moet elastische, uithardende en flexibele eigenschappen bevatten met een hoge weerstand tegen UV en temperatuur (Tabel 3).
5. Voldoende lijm aanbrengen op de achterzijde van het inbouwraam. Zorg ervoor dat er op het hele oppervlak voldoende lijm zit zodat er na het aanbrengen van de deur een egale lijmfilm ontstaat van ca. 2 mm dikte (Afbeelding 5).
6. Leg onder in de uitsparing 2 rubber strookjes zodat het raam op de juiste hoogte blijft zitten in de uitsparing en in het midden van de uitsparing komt te zitten (Afbeelding 4).



Afbeelding 3 Driehoekspunt



Afbeelding 5 Lijm aangebracht op het frame van het inbouwraam.



Afbeelding 4 Rubber strookjes onderin de uitsparing om het raam juiste hoogte te houden tijdens montage.



Maak een klein lijm-proefstukje om later te kunnen bepalen hoe ver het uithardingsproces gevorderd is.



Tabel 3 Voorbeeld producten voor het ontvetten, primen, plakken en afwerken van uw product. Gebruik een product dat geschikt is voor uw wand type en volg de instructies van de fabrikant.

Voorbeelden/opties	Product naam
Ontvetter/reinigingsmiddel	Sika 100 IPA (Isopropyl alcohol)
Primer	Sika 207 206GP Sabaprimer
Lijm/afdichtingsmiddel	Sika 252 Sabatack 750 Sabatack 780
Egaliseermiddel	Zeepoplossing in water Sika Ab glatt medium N



Volg de aanwijzingen van de lijmfabrikant en gebruik de voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen! Zorg voor een goed geventileerde ruimte.



Het raam is voorzien van afstandspaatjes voor het in positie houden van het inbouwframe. Deze plaatjes zorgen ervoor dat de speling van het raam gelijk is tijdens de montage. Deze plaatjes mogen niet verwijderd worden tijdens de montage (Afbeelding 6).

7. Plaats het raam in het midden van de uitsparing in de hoogte en de breedte en druk alles goed aan.



Gebruik eventueel afstandspaatjes aan de binnenzijde van de juiste dikte om het raam goed te positioneren.

8. Druk het raam goed in de wand zodanig dat de lijm aan de randen eruit komt en de lijm goed verdeelt. Als het raam goed gepositioneerd is verwijder de overtollige lijm.



Gebruik eventueel steunen of tape om het raam te fixeren in de wand (Afbeelding 7).

Zorg ervoor dat het frame en het raam goed op elkaar blijven liggen zodat het rubber overal druk heeft. Mocht het zo zijn dat het frame niet overal gelijk in de wand ligt dan niet het raam forceren of vervormen. U kunt dit later wegwerken door het aanbrengen van een afwerkvoeg. Als u het kader vervormd zal het raam later niet goed sluiten en niet dicht zijn!



9. Haal de overtollige lijm weg met een voeghulpje en maak de voeg eventueel glad met behulp van een voegmiddel (Tabel 3).
10. Laat de lijm minimaal 24 uur uitharden (Afhankelijk van de omgevingscondities, volg de aanwijzingen van de fabrikant).
11. Controleer voor het wegnemen van de fixatie of de lijm goed is uitgeharden eventueel met behulp van het lijm-proefstukje.
12. Controleer de positie en bevestiging van het raam. Open het raam en controleer de werking en sluiting van het raam.



Afbeelding 6 Het raam voorzien van afstandspaatjes. Deze niet verwijderen voor of tijdens de montage van het raam.



Afbeelding 7 Het raam wordt tijdens het droogproces in de wand gedrukt door steunen.



13. Werk de buitenzijde af door het aanbrengen van een afwerkvoeg. (doe dit bij voorkeur na het lakken van de kabine)
14. Vul de rand aan de binnenzijde met bijvoorbeeld een afdichtingsmiddel (**Fout! Verwijzingsbron niet gevonden.**). Zorg ervoor dat de binnenzijde goed is opgevuld en afgewerkt is. Zorg ervoor dat er geen koudebrug ontstaat tussen product en wand.
15. Laat alles minimaal 24 uur drogen en uitharden afhankelijk van de omgevingsomstandigheden.

6.3 Montage van het dubbele rolgordijn model A

- Schroef de 4 schroeven in de daarvoor bestemde voorgeboorde gaten van het rolgordijn frame (**Fout! Verwijzingsbron niet gevonden.**).
- Monteer het dubbele rolgordijn zo dat het spelingvrij tegen de muur ligt
- Hang het dubbele rolgordijn met het insectengaas bovenop de schroeven en controleer of het spelingvrij hangt. Pas anders de schroeven aan totdat alles past (wellicht kunt u rondom een klein jointje maken).
- Controleer de werking van het dubbele rolgordijn.



Afbeelding 8 Dubbel rolgordijn model B. De pijl wijst naar één van de deksels, die u kunt openen.

6.4 Montage van het dubbele rolgordijn model B

- Open de twee deksels (boven rand en onderrand) van het rolgordijn (**Fout! Verwijzingsbron niet gevonden.**).
- Onder de deksel bevinden zich de 4 voorgeboorde schroef gaten (de roze montage gaten, **Fout! Verwijzingsbron niet gevonden.**).
- Schroef de 4 schroeven in de daarvoor bestemde voorgeboorde gaten van het rolgordijn frame (**Fout! Verwijzingsbron niet gevonden.**).
- Monteer het dubbele rolgordijn zo dat het spelingvrij tegen de muur ligt
- Hang het dubbele rolgordijn met het insectengaas bovenop de schroeven en controleer of het spelingvrij hangt. Pas anders de schroeven aan totdat alles past (wellicht kunt u rondom een klein jointje maken).
- Controleer de werking van het dubbele rolgordijn.



Afbeelding 9 Dubbel rolgordijn model A. De pijl wijst naar één van de vier schroeven.



Afbeelding 10 De voorgeboorde schroefgaten die zich bevinden onder de deksels. De pijl wijst naar één van deze gaten.



7. Ramen gebruiken

7.1 Raam openen

- Druk de vergrendelknop van het handvat in en draai het handvat 90°.
- Nu kunt u het raam open bewegen.
- Om het raam vast te zetten in ventilatiestand, draai het handvat horizontaal, wanneer de vergrendelknop klikt zit het raam vast in de ventilatiepositie (Afbeelding 11).
- Druk de vergrendelknop nogmaals in en beweeg het handvat 90°. Duw het raam naar buiten open tot het blijft hangen op de eerste positie van de gasveer.
- U kunt het raam nu verder openen met behulp van de gasveerhevel (Afbeelding 12).



Afbeelding 11 Handreep van roestvrijstaal met een zwart vergrendelingsknop. Het raam staat hier in de ventilatiestand.

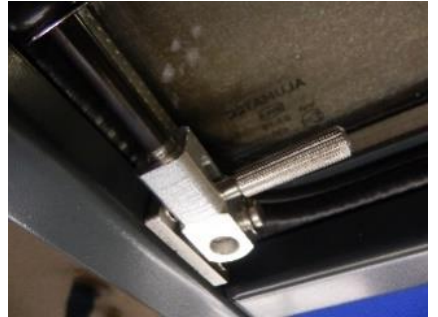


LET OP

De gasveer niet openen of beschadigen. Deze onderdelen staan onder hoge druk!

7.2 Raam sluiten

- Het raam kan handmatig dicht dichtgedaan worden zonder de hevel te bedienen.
- Sluit het raam, gooi deze niet dicht, maar sluit deze op een rustige manier.
- Zorg dat u het raam vergrendeld met de handvaten, wanneer het u het handvat weer horizontaal draait hoort u een klik van de vergrendelknop.



Afbeelding 12 De gasveerhevel die u kunt gebruiken om het raam verder te openen.



LET OP

Bij sterke wind het raam vasthouden en sluiten.



WAARSCHUWING

Let bij het sluiten van het raam op handen en vingers! Zorg dat deze niet in de buurt zijn van het slot of het scharnier, waardoor deze beklemd kunnen raken.

Neemt u aub de volgende zaken in acht:

- Zoek bij fouten problemen of storingen de dichtstbijzijnde vakkundige onderhoudswerkplaats op.
- Controleer voor aanvang van de rit of het raam goed met de handvaten vergrendeld is.
- Controleer het raam voor aanvang van de rit op beschadigingen.
- Open het raam niet bij sterke wind en regen, houd deze goed vast.
- Sluit het raam bij hevige regen en sneeuwval.
- Laat het voertuig niet onbeheerd achter bij geopend raam.

7.3 Bediening van het verduisteringsgordijn

Het dubbele verduisteringsgordijn heeft een verduisterende functie en een functie als insecten hor.

- Pak het gordijn vast de witte greep lijst en beweeg deze helemaal naar beneden. U ziet de verduistering verschijnen welke vast klik, doormiddel van magneten, aan het insecten hor gedeelte (Afbeelding 14).
- De twee onderdelen zijn nu aan elkaar gekoppeld en kunnen naar boven en beneden geschoven worden in de gewenste positie (Afbeelding 13).



Afbeelding 13 Het verduisteringsgordijn volledig gesloten.



Afbeelding 14 Het dubbele verduisteringsgordijn met de witte greeplijst.



- Helemaal naar boven geschoven is volledig insectenhor.
- Helemaal naar beneden geschoven is volledige verduistering.
- Het gordijn kan op verschillende posities, zo kunt u bijvoorbeeld voor kiezen voor half verduistering half insecten hor etc.
- Om de twee schermen van elkaar los te koppelen, schuift u beide delen in tegenovergestelde richting (naar boven en beneden) aan de greeplijsten. Zo wordt het raam weer volledig zichtbaar.



Houdt de greep lijsten vast tijdens het loskoppelen van de twee delen tot beide weer terug zijn in hun begin positie (verduistering en insecten hor). Wanneer u deze eerder loslaat kunnen zij met veel kracht terugschieten en hiermee het gordijn beschadigen.



Bij sterk zonlicht is er kans op schade aan het rolgordijn, door warmte opbouw tussen het verduisteringsgordijn en het glas. Laat bij sterk zonlicht één derde van het verduisteringsgordijn open.

8. Onderhoud en reinigen van ramen

- Reinig het raam regelmatig met water of een milde zeepoplossing. Gebruik geen agressieve middelen.
- Controleer regelmatig de functie van het raam, de vergrendeling en het scharnier.
- Controleer het raam op beschadigingen en scheuren. In het geval van beschadigingen e.d. neemt u contact op met uw leverancier, werkplaats of inbouw firma.
- Controleer jaarlijks de bevestiging van de scharnieren of deze nog goed vastzitten en smeer het in met een kleine hoeveelheid olie.



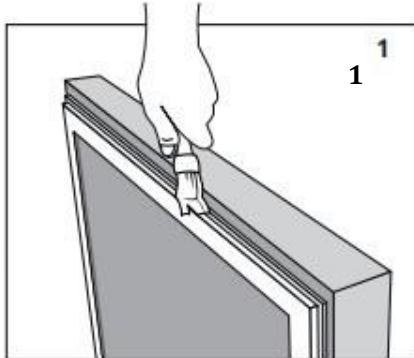
Gebruik geen siliconen houdende middelen om uw raam rubbers te onderhouden.

Gebruik geen scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen voor het reinigen van het raam. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddelen.

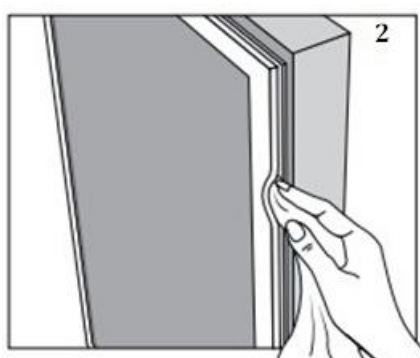
8.1 Onderhoud raamrubbers

De levensduur van afdichtingen wordt verlengd door deze maandelijks schoon te maken. Vet en vuil krijgen zo geen kans het materiaal aan te tasten. Vet zorgt er namelijk voor uitdroging van het materiaal waardoor dit hard wordt en zal gaan scheuren. Gebruik een schone zachte doek en professionele reiniger voor afdichtingen of een soortgelijk reinigingsmiddel op waterbasis.

- Verwijder eerst met een kwast zichtbare vervuiling zoals zand en ander vuil (Afbeelding 16).
- Neem de afdichting af met een schone droge doek, ook tussen de plooien. Bij ernstige vervuiling nogmaals herhalen (Afbeelding 15).
- Voorzie de afdichting jaarlijks van talkpoeder of een zuurvrije vaseline. Vervang het rubber indien nodig bijvoorbeeld als deze beschadigd is



Afbeelding 16



Afbeelding 15



9. Garantie

Er is een wettelijke garantie van kracht. In het geval dat er een defect is aan het product, wendt u zich dan tot het dichtstbijzijnde service steunpunt, uw handelaar/leverancier of inbouwfirma in uw omgeving. Onze specialisten helpen u graag verder.

NOODZAKELIJK BIJ ONDERHOUD EN REPARATIE	
Het type en serienummer van uw product staat op het scharnier Zelf invullen:	
TYPE:	
SERIENUMMER:	

10. Recycling

WideBird® probeert haar producten zodanig te maken en te verpakken dat de impact op de omgeving en het milieu zo gering mogelijk is. De producten zijn zo geconstrueerd dat ze lang meegaan. Het materiaal dat gebruikt wordt is zo veel mogelijk recyclebaar zo dat aan het einde van de levensduur waardevolle materialen teruggewonnen kunnen worden.

Doe het verpakkingsmateriaal in de daarvoor geschikte recycling containers in uw omgeving. Bij het buitengebruik stellen van het product informeert u bij uw recycling centrum of bij uw servicepartner over de van toepassing zijnde recycling mogelijkheden.





Fenster

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

1. Hinweise zur Benutzung der Anleitung



Sicherheitshinweis

Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.



Achtung:

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.



Hinweis:

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2. Sicherheits- und Einbauhinweise

Beachten Sie die vom Fahrzeughersteller und vom Kfz-Handwerk vorgeschriebenen Sicherheitshinweise und Auflagen!

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Beachten Sie folgende Hinweise:

- Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf, wenn Fehler oder Störungen auftreten.
- Kontrollieren Sie vor Fahrtantritt, ob das Fenster ordnungsgemäß verriegelt ist.
- Kontrollieren Sie vor Fahrtantritt das Fenster auf Beschädigungen (z. B. Spannungsrisse im Glas).
- Öffnen Sie das Fenster nicht bei starken Wind oder Regen.
- Schließen Sie das Fenster bei Regen und Schneefall.
- Verlassen Sie das Fahrzeug nicht bei geöffnetem Fenster.



Wenn Sie nicht über ausreichende technische Kenntnisse zum Einbauen von Komponenten in Fahrzeugen verfügen, sollten Sie sich das Fenster von einem Fachmann ins Fahrzeug einbauen lassen.



Halten Sie die Fenster während der Fahrt und während des Aufenthalts im öffentlichen Straßenverkehr unbedingt geschlossen.



3. Lieferumfang

Tabelle 1 Lieferumfang.

Menge	Bezeichnung	
1	Fenster	
1	Doppelrollo	Option
4	Schrauben für Doppelrollo	Option
1	Abdeckplatte	Option

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Fenster ist geeignet zum Einbau in Wohnwagen, Wohnmobile, Expedition Fahrzeuge und Fernreise Mobile. Es ist ausgeführt als Ausstellfenster oder festes Fenster. Die Fenster sind nicht geeignet als Windschutzscheibe in die vordere Kabine Seite.

5. Hinweise vor dem Einbau

- Prüfen Sie vor der Montage die Wandstärke ihres Fahrzeugs. Bei Fragen wenden Sie sich an den Fahrzeug oder Kabine Hersteller.
- Beachten Sie bei der Wahl des Einbauortes: – Angrenzende Bauteile (Befestigungs- und Verstärkungsteile), Leitungen und Einbauschränke im Fahrzeuginnenraum dürfen beim Sägen des Ausschnitts nicht beschädigt werden. – Es muss ausreichend Platz zum Montieren von Innen- und Außenrahmen vorhanden sein. Montieren Sie das Fenster nur an planen Wandflächen.
- Prüfen Sie vor der Montage ob Sie das richtige Produkt haben, und prüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen usw.

5.1 Ausschnitt ausarbeiten

Machen Sie den Ausschnitt gemäß die Tabelle 2. Berücksichtigen Sie die Maximal Abmessung vom Außen Rahmen und Einbau an die Innenseite. In unterstehende Tabelle finde Sie die Ausschnitt Abmessungen von die Produkte. Sollte Ihr Produkt eine Sonderanfertigung sein und nicht in die Liste stehen, wenden Sie sich an Ihrem Fachhandler, oder WideBird b.v.

5.2 Verstärkungsleisten verwenden

- Klären Sie vor dem Einbau, ob der Wandausschnitt verstärkt werden muss.
- Entfernen Sie die Aufschäumung/Isolierung entsprechend der Breite Ihrer Verstärkungsleisten (nicht im Lieferumfang).
- Passen Sie die Verstärkungsleisten ein.



5.3 Zeichnung und abmessungen

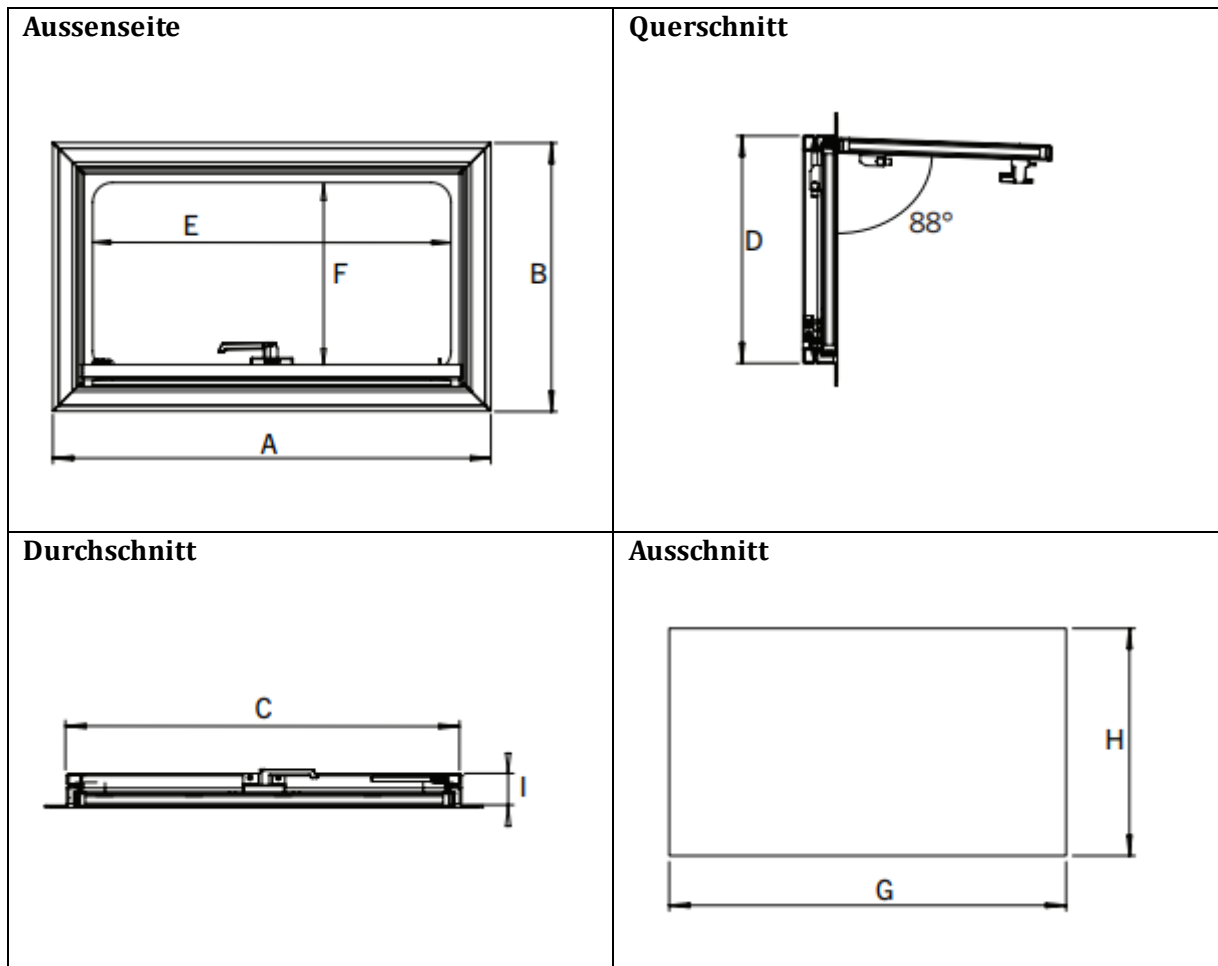


Abbildung 1 Zeichnung und Abmessungen WideBird Fenster.



Tabelle 2 Abmessungen standard Fenster: Wenn ein Produkt nicht in der Tabelle enthalten ist, kann die Ausparung ermittelt werden, indem die Maße C und D gemessen und an allen Seiten 4 mm hinzugefügt werden.

BEZEICHNUNG	AUSSENRAHMEN		FENSTER		DURCHSICHT		AUSSCHNITT T		TIEFE	GEWICHT
	A	B	C	D	E	F	G	H		
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
F3050	373	573	296	496	234	434	305	505	58	7,4
F4050	473	573	396	496	334	434	405	505	58	11,0
F4060	473	673	396	596	334	534	405	605	58	10,0
F5030	573	373	496	296	434	234	505	305	58	7,5
F5040	573	473	496	396	434	334	505	405	58	7,6
F6040	673	473	596	396	534	334	605	405	58	11,0
F6055	673	623	596	546	534	484	605	555	58	11,8
F7030	773	373	696	296	634	234	705	305	58	11,0
F7040	773	473	696	396	634	334	705	405	58	12,7
F7045	773	523	696	446	634	384	705	455	58	14,4
F8030	873	373	796	296	734	234	805	305	58	13,0
F8050	873	573	796	496	734	434	805	505	58	20,3
F9055	973	623	896	546	834	484	905	555	58	19,2
F10035	1073	423	996	346	934	284	1005	355	58	16,5
F10040	1073	473	996	396	934	334	1005	405	58	17,0
F10045	1073	523	996	446	934	384	1005	455	58	14,9
F10050	1073	573	996	496	934	434	1005	505	59	15,0
F10060	1073	673	996	596	934	534	1005	605	58	17,9
F12055	1273	623	1196	546	1134	484	1205	555	58	21,2
F14555	1523	623	1446	546	1384	484	1455	555	58	25,6
F17060	1773	673	1696	596	1634	534	1705	605	58	26,60



6. Einbauen und montieren

6.1 Vorbereitungen zum Einbau

Die WideBird Produkte sind geeignet für Wandstärken von 45 bis 90mm. Überprüfen Sie welche Wandstärke Sie haben. Bei einbauen in Wandstärken unter 60mm mit Doppelrollo muss ein Zwischenrahmen vorgesehen werden (wird nicht mittgeliefert).



Abbildung 2 Einbaumöglichkeiten von Fenster mit Rollo in verschiedene wandstärken



- Messen Sie Ihre Wandstärke.
- Überprüfen Sie ob die Wand flach und gerade ist bevor Sie anfangen.
- Sorgen Sie dafür das die Außenwand stabil und Flach ist. Wenn die Wand nur aus Blech besteht Bauen Sie ein Innenrahmen auf die Blech oberfläche aus Isoliertem Material wie PET Schaum mit ausreichende Steifigkeit.
- Reinigen Sie den Wandausschnitt im Montagebereich an die Außenseite.

6.2 Kleben von Fenster



Verwenden Sie die richtigen Reinigungs-, Vorbehandlungs- und Klebprodukte für Ihren Wandtyp.



Beachten Sie die Hinweise des Dichtmittel-Herstellers und beachten Ihre persönliche Sicherheit und nutzen die vorgeschriebene Schutzmittel!

1. Reinigen Sie die Oberfläche von die Außenseite der Kabine mit ein Entfettung Mittel (Tabelle 3). Danach die Klebeoberfläche mit eine feiner Schleifvlies aufbereiten. Danach nochmal Reinigen.
2. Vorbereiten von Fenster. Reinigen Sie der Hinterseite vom Rahmen von die Fenster mit ein Entfettung Mittel (Tabelle 3). Danach die Klebeoberfläche mit eine feiner Schleifvlies aufbereiten. Danach nochmal Reinigen.
3. Um eine bessere Haftung zu bekommen können Sie ein Primer verwenden für Pulverbeschichtete Oberflächen (Tabelle 3). Anbringen gemäß Vorschrift von Klebstoffhersteller und trocken lassen.
4. Dichten und kleben Sie das Produkt mit einem plastischen, aushärtenden flexibler Klebstoff die ausreichend UV beständig ist und eine hohe Temperatur Bereich ha. (Tabelle 3).
5. Setzen Sie den Außenrahmen in Höhe und Breite mittig in den Wandausschnitt ein.
6. Ausreichende Menge Klebstoff auftragen auf die Hinterseite vom Fensterrahmen, der zu klebende Oberfläche so dass nach Montage die Ganze Oberfläche vom Rahmen in die Außenwand mit eine Schicht von ca. 1-2mm Kleber versehen wird. Als alternativ kann auch der Kleber auf die Kabine Wand angebracht werden.
7. Legen Sie auf die Unterseite 2 Gummi Streifen von ca. 5mm so dass die Fenster auch unten ausreichend Spiel hat und mittig in der Ausschnitt sitzt.



Abbildung 3 Dreieckspitze



Abbildung 5 Klebstoff auf den Rahmen des vertieften Rahmens aufgetragen



Abbildung 4 Gummistreifen an der Unterseite der Aussparung, um das Fenster während der Montage auf der richtigen Höhe zu halten.



Fertigen Sie einen kleinen Klebetest an, um später festzustellen, wie weit der Aushärtungsprozess fortgeschritten ist.





Das Produkt ist versehen mit Distanz Platten rundum der Rahmen um dafür zu sorgen das der Spalt überall gleich bleibt während die Montage. Diesen Distanz Platten dürfen nicht entfernt werden erst nach der Montage und das der Kleber ausgehartet ist. Die Verriegelung muss geschlossen sein beim Einbauen (Abbildung 6).

8. Setzen Sie den Außenrahmen in Höhe und Breite mittig in den Wandausschnitt ein. Und Drucken alles gut an.



Verwenden Sie bei Bedarf auf der Innenseite Abstandshalter mit der richtigen Dicke, um die Fenster richtig zu positionieren.

9. Drücken Sie den Außenrahmen leicht an die Wand, damit sich die Dichtmasse gut verteilt und an die Außenseite vom Rahmen heraus kommt.



Nutzen Sie z.B. Stützen oder Klebeband um das Produkt zu fixieren.

Wenn der Rahmen nicht überall flach auf die Wand liegt können Sie später die Spritzfuge etwas größer machen und abdichten. Passen Sie auf der Rahmen nicht zu verformen sonst wird die Fenster nicht gut Schließen oder undicht sein. Der Außenrahmen und Flügel sollen bündig/gleichmassig mit einander eingebaut werden. Kein großer Druck auf die Produkte anbringen.



10. Nehmen Sie überflüssige Kleber weg und Glatten sie die Fuge mit eine Ab glatt mittel (Tabelle 3)
11. Lassen Sie den Kleber 24 Stunden aushärten (Abhängig von die Raumkonditionen)
12. Überprüfen Sie bevor Sie die Stützen wegnehmen ob die Kleber gut ist ausgehartet.
13. Machen Sie an die Außenseite eine Spritzfuge wenn die nicht überall zu ist.
14. Überprüfen Sie die Position und Befestigung und Funktion von die Fenster.



Volg de aanwijzingen van de lijmfabrikant en gebruik de voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen! Zorg voor een goed geventileerde ruimte.

15. Füllen Sie die Fuge an die Innenseite vom Fenster und die Wand aus mit kleber (Tabelle 3). Sorgen Sie dafür das diese Fuge gut ausgefüllt ist und die Innenseite glatt ist.
16. Lassen Sie diese Fuge trocknen.



Die Kolbenstange von ein Gasfeder ist vor Schlageinwirkung, Kratzern und Verschmutzung besonders Farbauftrag – zu schützen. Sollten Sie in Ihre Kabine weitere Arbeiten machen müssen oder Lackierarbeiten, dann schützen Sie die Kolbenstange. Beschädigungen der Oberfläche zerstören das Dichtungssystem. Gegebenenfalls sollte ein Abstreifer oder ein Schutzrohr vorgesehen werden.



Abbildung 6 Das Fenster ist mit Distanzplatten versehen. Entfernen Sie es nicht vor oder während der Installation des Fensters.



Abbildung 7 Während des Trocknungsprozesses wird das Fenster durch Stützen in die Wand gedrückt.



Tabelle 3

Option/ Beispiele	Produktname
Entfettung Mittel	Sika 100 IPA (Isopropyl alcohol)
Primer	Sika 207 206GP Sabaprimer
Kleber	Sika 252 Sabatack 750 Sabatack 780
Glattmittel	Soapy water Sika Ab glatt medium N

6.3 Montage Doppelrollo Modell A

- Schrauben Sie die 4 Schrauben in die vorgebohrten Löcher des Rollorahmens (Abbildung 8).
- Montieren Sie die Doppelrollo so, dass sie spielfrei an der Wand anliegt
- Hängen Sie die Doppelrollo mit dem Insektennetz auf die Schrauben und prüfen Sie, ob sie spielfrei hängt. Andernfalls stellst du die Schrauben so lange ein, bis alles passt (vielleicht möchtest du rundherum eine kleine Fuge machen).
- Überprüfen Sie die Funktion der Doppelrollo



Abbildung 8 Doppelrollo Modell B. Der Pfeil zeigt auf einen der Deckel, den Sie öffnen können.

6.4 Montage Doppelrollo Modell B

- Öffnen Sie die beiden Abdeckungen (Oberkante und Unterkante) der Rollo (Abbildung 5).
- Unter der Abdeckung befinden sich die 4 vorgebohrten Schraubenlöcher (die rosa Befestigungslöcher, Abbildung 6).
- Schrauben Sie die 4 Schrauben in die vorgebohrten Löcher des Rollo Rahmen (Bild 6).
- Montieren Sie die Doppelrollo so, dass sie spielfrei an der Wand anliegt
- Hängen Sie die Doppelrollo mit dem Insektennetz auf die Schrauben und prüfen Sie, ob sie spielfrei hängt. Andernfalls stellst du die Schrauben so lange ein, bis alles passt (vielleicht möchtest du rundherum eine kleine Fuge machen).
- Überprüfen Sie die Funktion der Doppelrollo.



Abbildung 9 Doppelrollo Modell A. Der Pfeil zeigt auf eine der vier Schrauben.



Abbildung 10 De voorgeboorde schroefgaten die zich bevinden onder de deksels. De pijl wijst naar één van deze gaten.



7. Fenster benutzen

7.1 Fenster öffnen

- Drücken Sie die Verriegelungsknöpfe an allen Drehgriffe, und drehen Sie diese um 90°.
- Jetzt können Sie das Fenster in die erste Lüftung Position fest stellen und mit die Griffe Verriegeln (Abbildung 11).
- Wenn Sie die Griffe wieder entriegeln und das Fenster nach Außen drücken bleibt er in die erste Position stehen.
- Drücken Sie die Gasfederhebel auf dem Gasfeder ein und öffnen Sie das Fenster in den beliebige Position und lassen Sie die Taste los. Das Fenster ist jetzt in die Position verriegelt. Wenn Sie die Taste wieder bedienen öffnet sich das Fenster weiter bis zum maximale Öffnungswinkel.
- Wenn Sie jetzt das Fenster wieder nach Innen ziehen bleibt er in jede Position stehen bis er wieder zu ist.



Abbildung 11 Edelstahlgriff mit schwarzem Verriegelungsknopf. Das Fenster befindet sich hier in der Lüftungsstellung.



Die Gasfeder nie öffnen oder beschädigen. Teile stehen unter Hochdruck!

7.2 Fenster schließen

- Ziehen Sie das Fenster an einem der Griffe zurück. Dabei müssen Sie die Reibung der Gasfeder überwinden.
- Drehen Sie die Drehriegel um 90°. Im geschlossenen Zustand muss der äußere Nocken des Drehriegels innen am Rahmen anliegen.



Abbildung 12 Der Gasfederhebel, mit dem Sie das Fenster weiter öffnen können.



Wenn starke Wind da ist das Fenster festhalten und schließen.



Beachten Sie das es keine Gegenstände oder Hände im Bereich des Schloss oder Scharnier befinden die durch die Tür eingeklemmt werden können.

Beachten Sie folgende Hinweist:

- Suchen Sie umgehend eine Fachwerkstatt auf, wenn Fehler oder Störungen auftreten.
- Kontrollieren Sie vor Fahrtantritt, ob das Fenster ordnungsgemäß verriegelt ist.
- Kontrollieren Sie vor Fahrtantritt das Fenster auf Beschädigungen (z. B. Spannungsrisse im Glas).
- Öffnen Sie das Fenster nicht bei starken Wind oder Regen.
- Schließen Sie das Fenster bei Regen und Schneefall.
- Verlassen Sie das Fahrzeug nicht bei geöffnetem Fenster.

7.1 Bedienung des Doppelrollo

Der doppelte Verdunkelungsvorhang verfügt über eine Verdunklungsfunktion und eine Insektenschutzfunktion.

- Fassen Sie den Vorhang am weißen Griffrahmen und ziehen Sie ihn ganz nach unten. Sie sehen die Verdunkelung, die mittels Magneten am Insektenschutzteil einrastet (Bild 10).
- Die beiden Teile sind nun miteinander verbunden und können nach oben und unten in die gewünschte Position geschoben werden (Bild 9).
- Ganz nach oben geschoben ist ein Voll-Insektenschutz.
- Ganz nach unten geschoben ist völliger Stromausfall.



Abbildung 13 Der Doppelrollo ist vollständig geschlossen.



- Der Vorhang kann in verschiedenen Positionen angebracht werden, Sie können beispielsweise halb verdunkelnd, halb Insektenschutz usw. wählen.
- Um die beiden Bildschirme zu trennen, schieben Sie beide Teile am Griff in entgegengesetzte Richtungen (nach oben und unten). Dadurch wird das Fenster wieder vollständig sichtbar.



Abbildung 14 Der Doppelrollo mit der weißen Griffleiste.



Lassen Sie das Rollo nicht los halten Sie es fest bis es sich in die Endposition befindet, es kann mit große Kraft in seine Endposition laufen und dadurch beschädigen!



Beschädigungsgefahr durch Hitzestau zwischen Rollo und Glasscheibe Bei starker Sonneneinstrahlung dürfen Sie das Verdunklungsrollo nur zu zwei Dritteln schließen.

8. Pflegen und Reinigen

- Reinigen Sie das Fenster regelmäßig mit Wasser oder einer milden Seifenlösung. Verwenden Sie keine aggressiven Substanzen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion des Fensters, des Schlosses und des Scharniers.
- Überprüfen Sie das Fenster auf Beschädigungen und Risse. Im Schadensfall etc. wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten, Ihre Werkstatt oder Ihr Installationsunternehmen.
- Überprüfen Sie jährlich die Befestigung der Scharniere auf festen Sitz und schmieren Sie diese mit etwas Öl.

Verwenden Sie zum Reinigen des Fensters keine scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel.

8.1 Wartung von Fensterdichtungen

Die Lebensdauer der Dichtungen wird durch eine monatliche Reinigung verlängert. Dadurch haben Fett und Schmutz keine Chance, dem Material zu schaden. Durch Fett trocknet das Material aus, es wird hart und reißt. Verwenden Sie ein sauberes, weiches Tuch und einen professionellen Dichtungsreiniger oder einen ähnlichen Reiniger auf Wasserbasis.

Verwenden Sie zur Pflege Ihrer Fenstergummis keine silikonhaltigen Produkte.

1. Entfernen Sie zunächst sichtbare Verunreinigungen wie Sand und anderen Schmutz mit einer Bürste (Abbildung 15).
2. Wischen Sie die Dichtung auch zwischen den Falten mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Bei starker Verschmutzung wiederholen Sie den Vorgang noch einmal (Abbildung 16).
3. Tragen Sie jährlich Talkumpuder oder säurefreie Vaseline auf die Dichtung auf.
4. Ersetzen Sie das Gummi bei Bedarf, beispielsweise wenn es beschädigt ist.

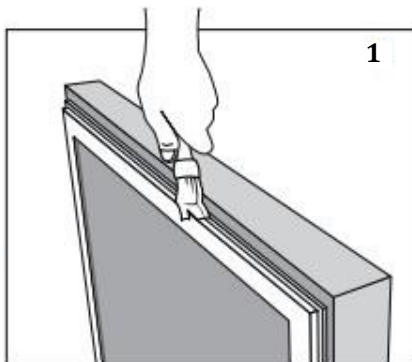


Abbildung 15

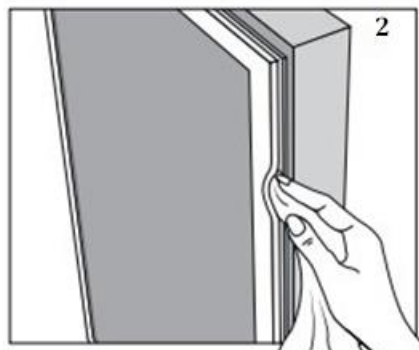


Abbildung 16



9. Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an einen Service-Partner in Ihrem Land (Adressen finden Sie auf unsere Webseite). Unsere Spezialisten helfen Ihnen gerne weiter und besprechen mit Ihnen den weiteren Verlauf der Gewährleistung.

NOTWENDIG FÜR WARTUNG UND REPARATUR	
Der Typ und die Seriennummer Ihres Produkts finden Sie auf dem Scharnier Füllen Sie selbst aus:	
TYP:	
SERIENNUMMER:	

10. Recycling

WideBird® versucht, seine Produkte so herzustellen und zu verpacken, dass die Auswirkungen auf die Umwelt so gering wie möglich sind. Die Produkte sind so konstruiert, dass sie lange halten. Das verwendete Material ist weitestgehend recycelbar, sodass am Ende seiner Lebensdauer wertvolle Materialien zurückgewonnen werden können.

Geben Sie das Verpackungsmaterial in die entsprechenden Recyclingbehälter in Ihrer Nähe. Bitte erkundigen Sie sich bei der Außerbetriebnahme des Produkts bei Ihrem Recyclinghof oder Servicepartner nach den möglichen Recyclingmöglichkeiten.





Windows

Please read these instructions carefully before installation and commissioning and store them.

In case of distribution of the product to the user, pass it on.

1. Instruction for using the manual



Safety note:

Failure to do so may result in death or serious injury. .



Attention:

Failure to do so may result in material damage and may affect the function of the product.



Instruction:

Additional information on how to operate the product.

2. Safety and installation instructions

Observe the safety instructions and requirements prescribed by the vehicle manufacturer and the car trade!

The manufacturer accepts no liability for damages in the following cases:

- Damage to the product due to mechanical influences
- Changes to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the manual

Observe the following notes:

- Immediately visit a specialist workshop if errors or malfunctions occur.
- Check that all this is properly locked before starting the journey.
- Check the window for damage before starting the journey.
- Do not open the door in strong winds.
- Close the window in case of rain and snowfall.
- Do not leave the vehicle when the window is open.



If you do not have sufficient technical knowledge to install components in vehicles, you should have the door installed in the vehicle by a specialist.



Keep the window closed while driving and during your stay on public roads.



3. Scope of delivery

Table 1 Scope of delivery

Amount	Description	
1	Window	
1	Double roller blind	Option
4	Double roller blind screws	Option
1	Coverplate	Option

4. Intended use

The window is suitable for installation in caravans , campers , expedition vehicles and long-distance travel mobile homes. It is designed as an opening window or a fixed window. The windows are not suitable as a windshield in the front cabin.

5. Notes before installation

- Check the wall thickness of your vehicle before installation. If you have any questions, please contact the vehicle or cabin manufacturer.
- When choosing the installation location, please note:
 - Adjacent components (fixing and reinforcement parts), cables and built-in cabinets in the vehicle interior must not be damaged when sawing the cut-out.
 - There must be sufficient space to mount the inner and outer frames. Install the window only on flat wall surfaces.
- Check before assembly that you have the correct product and check the product for damage, etc.

5.1 Elaborate a cut-out

Make the cut-out according to the Table 2. Consider the maximum dimension from the outside frame and installation on the inside. In the table below you will find the cutout dimensions of the products. If your product is custom made and is not on the list, contact your specialist dealer or WideBird®.

5.2 Reinforcement of the wall

- Before installation, clarify whether the wall cut-out needs to be reinforced.
- Remove the foaming/insulation according to the width of your reinforcement bars (not included).
- Mount the reinforcement bars.



5.3 Drawing and measurements

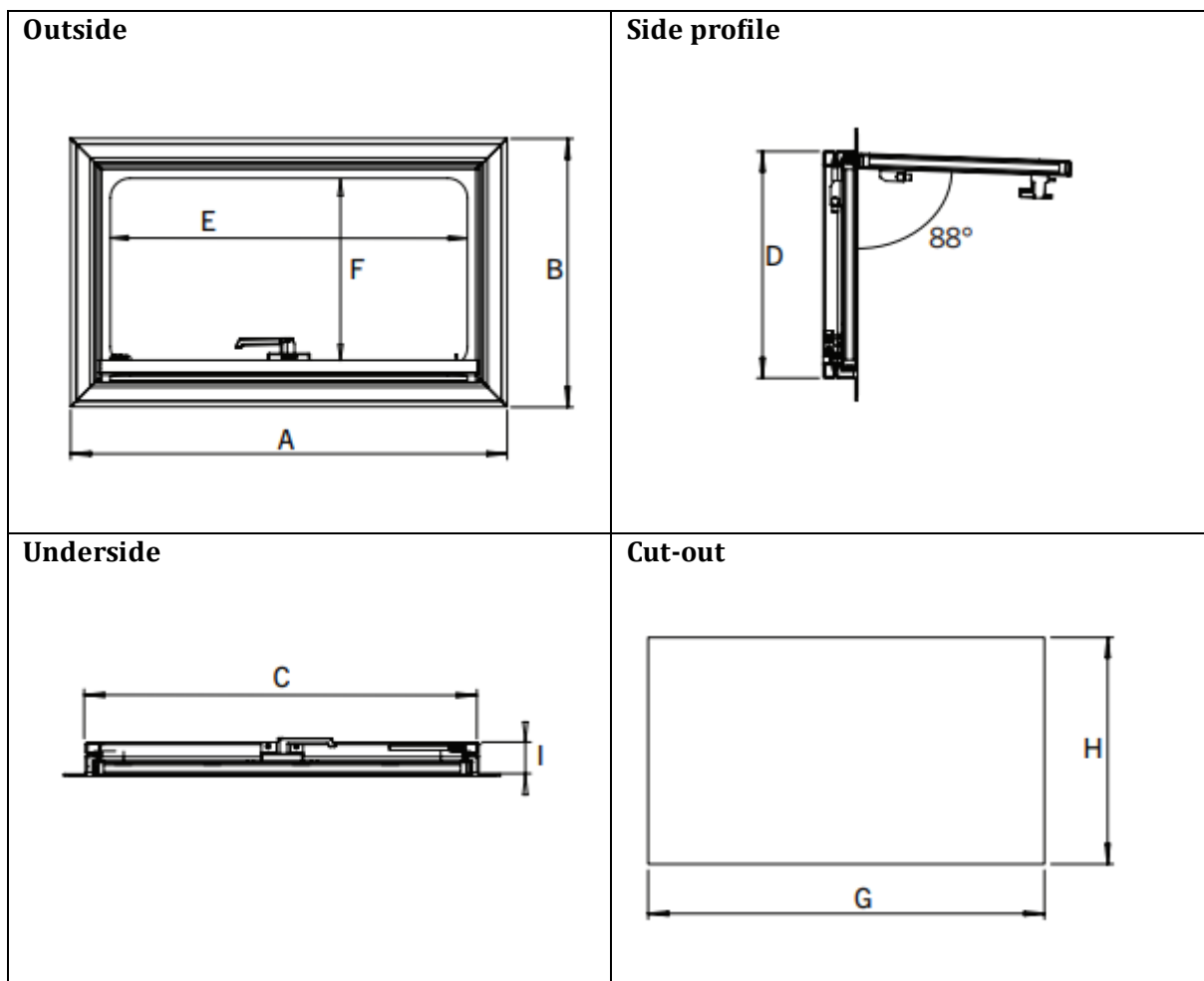


Figure 1 Drawing and measurements



Table 2 Measurement standard windows: If the product is not mentioned in the table, you can determine the cut-out by measuring C and D and adding 4mm to all sides.

DESCRIPTION	OUTSIDE		WINDOW		CLEAR DIMENSION		CUT-OUT		DEPTH	WEIGHT
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
F3050	373	573	296	496	234	434	305	505	58	7,4
F4050	473	573	396	496	334	434	405	505	58	11,0
F4060	473	673	396	596	334	534	405	605	58	10,0
F5030	573	373	496	296	434	234	505	305	58	7,5
F5040	573	473	496	396	434	334	505	405	58	7,6
F6040	673	473	596	396	534	334	605	405	58	11,0
F6055	673	623	596	546	534	484	605	555	58	11,8
F7030	773	373	696	296	634	234	705	305	58	11,0
F7040	773	473	696	396	634	334	705	405	58	12,7
F7045	773	523	696	446	634	384	705	455	58	14,4
F8030	873	373	796	296	734	234	805	305	58	13,0
F8050	873	573	796	496	734	434	805	505	58	20,3
F9055	973	623	896	546	834	484	905	555	58	19,2
F10035	1073	423	996	346	934	284	1005	355	58	16,5
F10040	1073	473	996	396	934	334	1005	405	58	17,0
F10045	1073	523	996	446	934	384	1005	455	58	14,9
F10050	1073	573	996	496	934	434	1005	505	59	15,0
F10060	1073	673	996	596	934	534	1005	605	58	17,9
F12055	1273	623	1196	546	1134	484	1205	555	58	21,2
F14555	1523	623	1446	546	1384	484	1455	555	58	25,6
F17060	1773	673	1696	596	1634	534	1705	605	58	26,60



6. Installation and mounting

6.1 Preparations for installation

The WideBird® products are suitable for a wall thickness from 45 to 90mm. Check which wall thickness you have. When installed in walls below 60mm it may be necessary to use an intermediate frame (not supplied).



Figure 2 Mounting options for windows in different wall thicknesses



- Measure your wall thickness.
- Check that the wall is flat and straight before you start.
- Make sure that the outer wall is stable and flat. If the wall consists only of sheet metal Build an inner frame on the sheet surface of insulated material such as PET foam with sufficient stiffness.
- Clean the wall cut-out in the mounting area on the outside.

6.2 Glueing the window



Use the appropriate cleaner, pre-treatment and adhesive products for your wall type.



Observe the instructions of the sealant manufacturer and observe your personal safety and use the prescribed protective agents!

1. Clean the surface from the outside of the cabin with a degreasing agent (Table 3). Then prepare the adhesive surface with a fine sanding fleece. Then clean again.
2. Preparing windows. Clean the window and the back of the frame with a decreasing agent (Table 3). Then prepare the adhesive top flat with a fine sanding fleece. Then clean again.
3. To get better adhesion you can use a primer for powder-coated surface flax (Table 3) Apply according to the instructions of adhesive manufacturers and let it dry.
4. Seal and glue the product with a plastic, curing flexible adhesive that is sufficiently UV resistant and has a high temperature range (Table 3).
5. Apply sufficient amount of adhesive to the back of the window frame, so that after assembly the whole surface is covered a layer of approx. 1-2mm glue (Figure 5).
6. Place 2 rubber strips on the bottom 2 rubber strips of about 5mm thick so that the window also has enough play at the bottom and sits in the middle of the cut-out (Figure 4).



Figure 3 Triangle tip

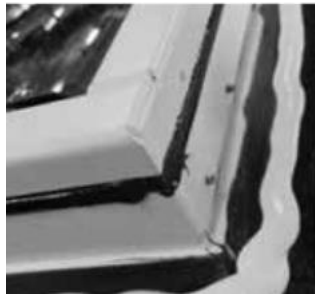


Figure 5 Glue on the frame.

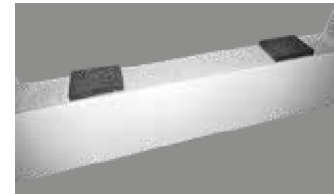


Figure 4 Rubber strips to keep the window stays in the middle of the cut-out during installation.



The product is provided with spacer plates around the frame to ensure that the gap remains the same throughout the assembly. These spacer plates must not be removed until assembly is complete and the adhesive has hardened. The window must be closed during installation.



Table 3

Option/ Beispiele	Produktname
Decreasing agent	Sika 100 IPA (Isopropyl alcohol)
Primer	Sika 207 206GP Sabaprimmer
Glue/adhesive agent	Sika 252 Sabatack 750 Sabatack 780
Smoothing agent	Soapy water Sika Ab glatt medium N

7. Insert the outer frame in height and width in the middle of the wall cut-out. And check the positioning.



Use pp window distance plates to the inside in the correct dimension to align the window.

8. Slightly push the outer frame against the wall so that the sealant is well distributed and comes out of the frame to the outside.



Make a small adhesive test piece to determine later how far the curing process has progressed.

Use supporting clips or adhesive tape to fix the product.



If the frame is not flat on the wall everywhere, do not put extra pressure on. Leave the seam as it is. You can later close the seam. Beware not to deform the frame otherwise the window will not close well or leak. The outer frame and window should be installed equally with each other. Do not put a lot of pressure on the products (Figure 6).

9. Remove excessive glue.
10. Let the glue cure for 24 hours (Depending on the room conditions).
11. Before you remove the support plates check that the glue is fully cured.
12. After curing the adhesive close the seam and finish it with a smoothing agent (Table 3).



Observe the instructions of the sealant manufacturer and observe your personal safety and use the prescribed protective agents!

13. Check the position and attachment and function of the window.
14. Fill the joint on the inside of the window and the wall with Sika 252 or PU foam. Make sure that this joint is well filled and the inside is smooth.
15. Let this joint dry.



Figure 6 Supporting clips to fix the window during the drying process.



6.3 Installation of the double roller blind model A

- Screw the 4 screws into the pre-drilled holes in the roller blind frame (Figure 7).
- Install the double roller blind so that it is flush against the wall without any room for movement.
- Hang the double roller blind with the insect net on the screws and check if it is placed correctly if not, adjust the screws until everything fits (you may want to leave a small gap all around).
- Check if the double roller blind is working.



Figure 7 The arrow points to one of the predrilled holes.

6.4 Installation of the double roller blind model B

- Open the two covers (top and bottom) of the roller blind (Figure 9).
- Under the cover are the 4 pre-drilled screw holes (the pink mounting holes, Figure 8).
- Screw the 4 screws into the pre-drilled holes in the roller blind frame (Figure 8).
- Mount the double roller blind so that it is flush against the wall without any play.
- Hang the double roller blind with the insect net on the screws and check that it is hanging without any play. If not, adjust the screws until everything fits (you may want to leave a small gap all around).
- Check if the double roller blind is working.



Figure 9 The arrow shows one of the two covers.

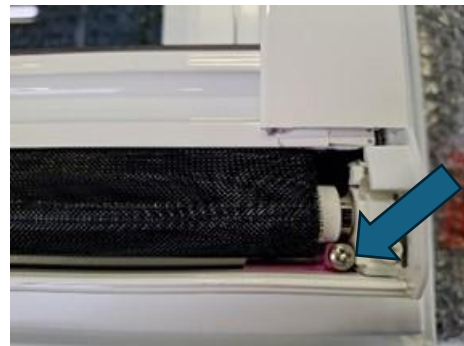


Figure 8 The arrow points to one of the predrilled screw holes (the pink mounting hole).



7. Using the window

7.1 Opening the window

- Press the locking buttons on the handle and turn the handle 90°.
- Turn the handle back, now the window is in the ventilation position (Figure 10).
- If you unlock the handles again and push the window outwards, it will remain in the first position.
- Press the gas spring lever on the gas spring and open the window to any position and release the button. The window is now locked in that position. If you press the button again, the window will open further to the maximum opening angle (Figure 11).
- If you now pull the window back inwards, it will remain in any position until it is closed again.

7.2 Closing the window

- Manually close the window by pulling on the handle.
- In doing so, you must overcome the friction of the gas spring.
- Turn the rotary latch 90°. When closed, the outer cam of the rotary latch must rest against the inside of the frame.



LOOK OUT

In case of strong wind hold the window and close by hand.



WARNING

Note keep hands out of the way when closing the window so they cannot get stuck or clamped between the window and frame.

Observe the following notes:

- Close the window before continuing your travels.
- Immediately visit a specialist workshop if errors or malfunctions occur.
- Check if the window is properly closed before traveling.
- Check the window for damage before traveling (e.g. tension cracks in the glass).
- Do not open the window in strong winds or rain.
- Close the window in case of heavy rain and snowfall.
- Do not leave the vehicle when the window is open.

7.3 Using the double roller blind

The double roller blind can be used for 100% darkening and also has a function as an insect/flyscreen.

- Grip the handle bar and pull the blackout function towards the insect/flyscreen, The magnets will hold them together (Figure 12).
- Move both of them down or up and select the desired position.
- Push the blinds all the way down to reveal the full blackout function (Figure 13).
- Push the blind all the way up to reveal the full insect/flyscreen function
- The roller blind can be used in different positions (does not have to be fully up or down) for example you can also choose half blackout half insect/flyscreen.
- Separate the blackout from the insect function by using the two handle rails. Push the blackout function upwards en the insect function downwards and the magnets will detach form each



Figure 10 The stainless steel handle with the black locking button.



Figure 11 The gas spring lever.



Figure 12 The roller blind with the white handle bar.



Figure 13 The roller blind fully closed.



other. Now both sides will move back to their starting position and the window is fully open again.



Do not let go of the roller blind hold it until it is in the end position, it can run into its end position with great force and thereby damage it !



There is a risk of damage due to heat build-up between the roller blind and the glass pane. In strong sunlight, you may only close two thirds of the blackout roller blind.

8. Cleaning and maintenance

- Clean the window regularly with water or a mild soap solution. Do not use aggressive substances.
- Regularly check the function of the window, lock and hinge.
- Check the window for damage and cracks. In the event of damage, etc., please contact your supplier, workshop or installation company.
- Check the fastening of the hinges annually to ensure they are firmly in place and lubricate them with a little oil. Do not use sharp objects or aggressive cleaning agents to clean the window. Only use cleaning agents recommended by the manufacturer.

8.1 Maintenance of window seals

The service life of the seals is extended by monthly cleaning. This means that grease and dirt have no chance of damaging the material. Grease dries out the material, it becomes hard and tears. Use a clean, soft cloth and a professional seal cleaner or a similar water-based cleaner. Do not use products containing silicone to care for your window seals.

1. First remove visible contaminants such as sand and other dirt with a brush (Figure 15).
2. Wipe the seal with a clean, dry cloth, also between the folds. If it is very dirty, repeat the process again (Figure 14).
3. Apply talcum powder or acid-free Vaseline to the seal annually.
4. Replace the rubber if necessary, for example if it is damaged.

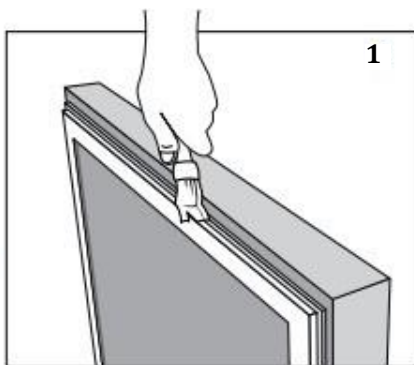


Figure 15

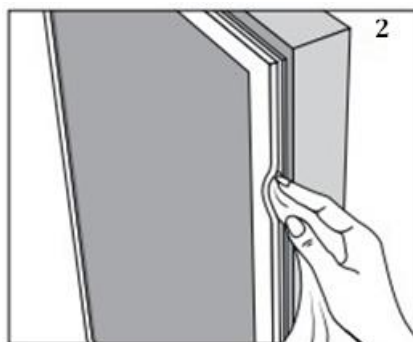


Figure 14



9. Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact a service partner in your country (addresses can be found on our website). Our specialists will be happy to help you and discuss with you the further course of the warranty.

NECESSARY FOR MAINTENANCE AND REPAIR The type and serial number of your product is on the hinge Fill in yourself:	
TYPE:	
SERIAL NUMBER:	

10. Recycling

WideBird® tries to manufacture and package its products in a way that minimizes the impact on the environment. The products are designed to last. The material used is as recyclable as possible so that valuable materials can be recovered at the end of its life.

Place the packaging material in the appropriate recycling bins in your area. When decommissioning the product, please ask your recycling center or service partner about the possible recycling o



For more information ask your dealer, installation company or contact:

Your dealer:



WideBird B.V.

Celsiusweg 6
NL - 6662 PX Elst Nederland

T +31 (0)481785685
info@widebird.com www.widebird.com

